

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٤٠ لسنة ١٩٨٦

بشأن الموافقة على التعديل الثاني لاتفاقية منحة التعاون الفني ودراسات الحدود رقم (٢٦٣ - ١٠٢) بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية وذلك بإضافة مبلغ ٥ مليون دولار لتصبح إجمالي مساهمة الجانب الأمريكي ٢٠ مليون دولار والموقع في ١٩٨٥/٦/٣٠

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفقى على التعديل الثاني لاتفاقية منحة للتعاون للفنى ودراسات الحدود رقم (٢٦٣ - ١٠٢) بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية وذلك إضافة ٥ مليون دولار لتصبح إجمالي مساهمة الجانب الأمريكى ٢٠ مليون دو ر والموقع في ١٩٨٥/٦/٣٠ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق تأ

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٦ رجب سنة ١٤٠٦ (٦ أبريل سنة ١٩٨٦)

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعتودة في ١٣ من رمضان

سنة ١٤٠٦ هـ الموافق ٢١ من مايو سنة ١٩٨٦ م .

مشروع الوكالة الأمريكية

رقم ٢٦٣ - ١٠٢

التعديل الثاني لاتفاقية منحة

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

للتعاون الفني ودراسات الحدود

بتاريخ ٣٠ يونيه ١٩٨٥

التعديل الثاني المؤرخ ٣٠ / ٦ / ١٩٨٥ لاتفاقية المنحة المؤرخة ٩ أغسطس ١٩٨٣، كما عدلت بين جمهورية مصر العربية (الممنوح له) والولايات المتحدة الأمريكية وتمثلها وكالة التنمية الدولية الأمريكية (الوكالة) للتعاون الفني ودراسات الحدود .

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة على النحو التالي :

(١) تعدل بند ٣ - ١ بحذف عبارة "خمسة عشر مليون دولار أمريكي (١٥,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي)" ويحل محلها عبارة "عشرون مليون دولار أمريكي (٢٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي)" .

(ب) يعدل بند ٣ - ٣ (١) بحذف عبارة "١٥ مايو ١٩٨٨" ويحل محلها عبارة "١٥ مايو ١٩٩٠"

(ج) تعدل مادة (٥) بإضافة العبارة الجديدة التالية :

بند ٥ - ٢ التصديق : يتخذ الممنوح له جميع الخطوات الضرورية لاستكمال كافة الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل ويخطر الوكالة في أسرع وقت ممكن عند التصديق .

(د) يعدل بند ٨ بإضافة العبارة الجديدة التالية :

بند ٨ - ٤ لغة الاتفاقية : تعد هذه الاتفاقية باللغتين الإنجليزية والعربية وفي حالة حدوث غموض أو تعارض بين النصين يرجح النص الإنجليزي .

(هـ) يعدل ملحق رقم (١) بمذوق مادة ٣ وجدول رقم ١ بأكلمهما ومحل محلها مادة ٣ وجدول رقم ١ المرشحين .

بند ٢ - يصرى مفعول هذا التعديل الثانى للاتفاقية اعتبارا من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

بند ٣ - فيما هذا ماتم تعديله أو تغييره هنا ، تظل باقى نصوص الاتفاقية سارية المفعول ومحتفظة بكامل قوتها وفقا لما نصت عليه من أحكام .

وإشهادا على ما تقدم فإن جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية كل يعمل من خلال ممثليه المفوضين ، قد وقعتا هذا الاتفاق وتم تسليمه فى اليوم والسنة المذكورين أعلاه .

عن الولايات المتحدة الأمريكية

الاسم : نيكولاس فالبيوتس

الوظيفة : السفير الأمريكى

الاسم : فرانك كمبل

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية للتنمية

الدولية بالقاهرة

من جمهورية مصر العربية

الاسم : د . كمال أحمد الحنزورى

الوظيفة : وزير التخطيط والتعاون الدولى

الاسم : أحمد عبد السلام زكى

الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادى

من الولايات المتحدة الأمريكية

٣ - الخطة المالية التفصيلية :

يوفر الجدول رقم (١) تاييضا للتكاليف المقدرة للمشروع ، يبلغ مجموع تكلفة المشروع ٢٦ مليون دولار أمريكى . ينتظر أن تساهم فيها الوكالة بمبلغ ٢٠ مليون دولار أمريكى .

سوف تمويل مساهمة الممنوح بما يعادل حوالى ٦ مليون دولار أمريكى من الجنيحات المصرية المرتبات المصرية ، والمساهمات العينية والمصاريف المحيية الأخرى لتدعيم الأنشطة الفهرية الممولة بالدولار ، فى إطار هذه الاتفاقية يمكن أن تتم التغييرات للخطة المالية باتفاق مكموب بين ممثلى الأطراف المحددين فى بند ٨ - ٢ دون تعديل رسمى للاتفاقية .

ملاحق رقم (١)

جدول رقم (١)

ميزانية المشروع التفصيلية

" القيمة بالألف دولار أمريكي "

مساهمة الحكومة المصرية	مساهمة الوكالة	نوع النشاط الفرعي (*)
	٨,٦٨٨	دراسات الحدود دراسات أولية تقييم مشروعات
	٦,١٢٩	نقل المعرفة الفنية
	١,٥٧٥	أنشطة الهيئات التطوعية الخاصة
	٥٠	التقييم
		دراسات عامة وقطاعية
		الطوارئ : متطلبات تبدأها
	٢,٣٣٩	حكومة جمهورية مصر العربية
	١,٢١٩	تكاليف طوارئ
٦,٠٠٠ (**)	٢٠,٠٠٠	المجموع

(*) يمكن استخدام مبالغ من هذه الاعتمادات لتمويل شراء ما قد يكون لازماً أو ما يتفق دأيه من السلع .

(**) المعادل بالجنيه المصرى .

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم ١٤٠ لسنة ١٩٨٦ بتاريخ ١٩٨٦/٤/٦ بشأن الموافقة على التعديل الثاني لاتفاقية منحة التعاون الفني ودراسات الحدود رقم (٢٦٣ - ١٠٢) بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية وذلك بإضافة مبلغ ٥ مليون دولار لتصبح إجمالي مساهمة الجانب الأمريكى ٢٠ مليون دولار والموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٨٥/٦/٣٠ ؛

وموافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٨٦/٥/٢١ ؛

وتصديق رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٦/٥/٢٤ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الثانى لاتفاقية منحة التعاون الفنى ودراسات الحدود رقم (٢٦٣ - ١٠٢) بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، وذلك بإضافة مبلغ ٥ مليون دولار ليصبح إجمالي مساهمة الجانب الأمريكى ٢٠ مليون دولار والموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٨٥/٦/٣٠

ويعمل به اعتبارا من ١٩٨٥/٦/٣٠

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د . أحمد عصمت عبد المجيد